ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Απριλίου 1983

περί εγκρίσεως της χορηγήσεως ενισχύσεων εκ μέρους της Γαλλικής Δημοκρατίας στη βιομηχανία λιθανθράκων κατά το οικονομικό έτος 1982

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/160/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

την απόφαση αριθ. 528/76/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 1976 περί του κοινοτικού καθεστώτος επεμβάσεων στη βιομηχανία λιθανθράκων (1),

τη γνώμη του Συμβουλίου,

Εκτιμώντας:

I

ότι η γαλλική κυβέρνηση ανακοίνωσε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 2 της αποφάσεως, τα χρηματοδοτικά μέτρα τα οποία προτίθεται να λάβει άμεσα ή έμμεσα κατά τη διάρκεια του 1982 υπέρ της βιομηχανίας λιθανθράκων· ότι από τα μέτρα αυτά δύνανται να εγκριθούν, σύμφωνα με την προαναφερθείσα απόφαση, οι ακόλουθες ενισχύσεις:

— η γαλλική κυβέρνηση προτίθεται να χορηγήσει στην εταιρία Charbonnages de France ενίσχυση ύψους 2 936 200 000 FF για το 1982 με την οποία προβλέπεται να διασφαλισθεί η ικανοποιητική εξέλιξη της οικονομικής αναδιαρθρώσεως των ανθρακοφόρων λεκανών,

— η γαλλική κυβέρνηση προβλέπει, εξάλλου, τη χορήγηση κατά το 1982 στη γενική διεύθυνση της Charbonnages de France ενίσχυσης ύψους 441 000 000 FF για την κάλυψη των οικονομικών βαρών που απορρέουν από τη σύναψη δανείων τα οποία μεταβιβάσθηκαν στην κεντρική διοίκηση της Charbonnages de France από τις επιχειρήσεις εξορύξεως άνθρακα, στα πλαίσια των χρηματοδοτικών εξυγιαντικών μέτρων τα οποία αποφάσισε να λάβει η κυβέρνηση·

ότι οι ανωτέρω ενισχύσεις πληρούν τους όρους οι οποίοι απαιτούνται από την απόφαση με την έγκριση μέτρων ενισχύσεως της μορφής αυτής·

ότι οι ενισχύσεις ύψους 3 377 200 000 FF, οι οποίες προβλέπονται να χορηγηθούν από τη γαλλική κυβέρνηση κατά το 1982 για την κάλυψη των ζημιών (εκ των οποίων 2 936 200 000 FF για την κάλυψη των ζημιών των επιχειρήσεων εξορύξεως άνθρακα των ανθρακοφόρων λεκανών και 441 000 000 FF για τις ζημίες της Charbonnages de France δεν θα υπερβαίνουν τις πιθανές ζημίες των επιχειρήσεων εξορύξεως άνθρακα της Charbonnages de France·

ότι για τις ενισχύσεις για την κάθε ανθρακοφόρο λεκάνη χωριστά ισχύουν τα εξής:

1. ότι για τη λεκάνη Nord/Pas-de-Calais και Centre-Midi, οι ενισχύσεις υπολογίζονται βάσει της υποθέσεως ότι στα πλαίσια περαιτέρω κλεισιμάτων μονάδων εξορύξεως θα υπάρξει μείωση της παραγωγής με αποτέλεσμα τη μείωση κατά το 1982 των απασχολούμενων ανθρακωρύχων κατά 120. Με τις ενισχύσεις αυτές θα αποφευχθούν οι σοβαρές οικονομικές και κοινωνικές διαταραχές στις περιοχές στις οποίες δεν υπάρχουν επαρκείς δυνατότητες επαναπασχολήσεως. Οι ενισχύσεις για τις ανθρακοφόρες περιοχές πληρούν συνεπώς τους όρους του άρθρου 12 παράγραφος 1 εδάφιο πρώτο και παράγραφος 2 της αποφάσεως·
2. για την ανθρακοφόρο λεκάνη Lothringen ο σχεδιασμός παραγωγής της Charbonnages de France αποσκοπεί στη μακροπρόθεσμη σταθεροποίηση, δεδομένου ότι ο άνθρακας οπτανθρακοποιήσεως που παράγεται στη λεκάνη αυτή έχει μεγάλη σημασία για τον εφοδιασμό της βιομηχανίας χάλυβα. Οι ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται για το σκοπό αυτόν πληρούν τους όρους του άρθρου 12 παράγραφος 1 εδάφιο δεύτερο και παράγραφος 3 της αποφάσεως·

II

ότι για να ελεγχθεί κατά πόσον οι προβλεπόμενες ενισχύσεις είναι συμβιβάσιμες με την καλή λειτουργία της Κοινής Αγοράς πρέπει, με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της αποφάσεως, να ληφθούν επίσης υπόψη όλα τα άλλα χρηματοδοτικά μέτρα υπέρ της τρέχουσας παραγωγής κατά το 1982·

ότι το σύνολο όλων αυτών των ενισχύσεων υπέρ της τρέχουσας γαλλικής παραγωγής λιθάνθρακα ανέρχεται κατά το 1982 σε 553 800 000 ECU ή 30,77 ECU/τόνο παραγωγής· ότι η ενίσχυση αυτή είναι υψηλότερη από τις αντίστοιχες γερμανικές και βρετανικές ενισχύσεις αλλά χαμηλότερη απ' ό,τι στο Βέλγιο·

ότι όσον αφορά τη συμβιβασιμότητα των προβλεπομένων ενισχύσεων για την τρέχουσα παραγωγή με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς πρέπει να διαπιστευθεί το εξής:

— ότι κατά το 1982 δεν υπήρξαν δυσκολίες εφοδιασμού στη γαλλική αγορά άνθρακα,

(1) ΕΕ αριθ. L 63 της 11. 3. 1976, σ. 1.

— ότι οι παραδόσεις γαλλικού άνθρακα στις άλλες χώρες της Κοινότητας μειώθηκαν κατά το 1982 σε σύγκριση με το 1981,

— ότι κατά το 1982 δεν πραγματοποιήθηκαν συναλλαγές γαλλικού άνθρακα σε τιμές προσεγγίσεως,

— ότι κατά το 1982 οι τιμές του άνθρακα οπτανθρακοποιήσεως και του άνθρακα ατμοπαραγωγής δεν οδήγησαν στη χορήγηση αμέσων ενισχύσεων στους βιομηχανικούς καταναλωτές άνθρακα,

— ότι το κλείσιμο τεσσάρων μικρής σπουδαιότητας μονάδων εξορύξεως στις ανθρακοφόρες λεκάνες Nord/Pas-de-Calais και Centre-Midi είχε ως αποτέλεσμα την ορθολογικοποίηση και τη συγκέντρωση της παραγωγής στις μονάδες με την υψηλότερη παραγωγικότητα·

ότι, συνεπώς, πρέπει να διαπιστωθεί ότι οι ενισχύσεις που προβλέπονται το 1982 για την τρέχουσα παραγωγή είναι συμβιβάσιμες με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς·

ότι αυτή η εκτίμηση ισχύει και όταν ληφθούν υπόψη οι ενισχύσεις που χορηγούνται στα λιθανθρακωρυχεία σύμφωνα με την απόφαση 73/287/ΕΚΑΧ·

III

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 της αποφάσεως, η Επιτροπή οφείλει να διαπιστώσει ότι οι εγκριθείσες ενισχύσεις ανταποκρίνονται αποκλειστικά στους στόχους των άρθρων 7 έως 12 αυτής της αποφάσεως· ότι, συνεπώς, πρέπει να ενημερώνεται, ιδίως όσον αφορά το ύψος και την κατανομή των πληρωμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Γαλλική Δημοκρατία εξουσιοδοτείται να χορηγήσει στη γαλλική βιομηχανία λιθάνθρακα, για το έτος 1982, τις ακόλουθες ενισχύσεις:

α) μέχρι ύψους 2 936 200 000 FF για την κάλυψη των ζημιών των επιχειρήσεων εξορύξεως άνθρακα·

β) μέχρι ύψους 441 000 000 FF για την κάλυψη των ζημιών της κεντρικής διοικήσεως της Charbonnages de France.

Άρθρο 2

Η γαλλική κυβέρνηση ανακοινώνει στην Επιτροπή μέχρι τις 30 Απριλίου 1983 λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις ενισχύσεις οι οποίες χορηγήθηκαν βάσει αυτής της αποφάσεως, ιδίως σχετικά με το ύψος και την κατανομή των πραγματοποιηθεισών πληρωμών.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη γαλλική κυβέρνηση.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 7 Απριλίου 1983.

Για την Επιτροπή

Étienne DAVIGNON

Αντιπρόεδρος